

TIERRA GALLEGA

SEMANARIO REGIONAL ILUSTRADO

Dirección y Administración: Piedras 605, esq. Juan C. Gomez

Director propietario: JOSE M. BARREIRO

Teléfono: La Uruguaya, 2098 (Central)

Año I

Montevideo, Domingo 24 de Junio de 1917

Núm. 19

La riqueza de Galicia

Galicia es una región mineral de indudable porvenir. Si embargo, apenas si en ella ha dado la minería sus primeros pasos.

Un rápido examen por provincias nos lo probará categóricamente.

Coruña posee minas de arsénico (pirita) cobre, estaño, grafito, hierro, hierropirita, hierro y otros metales y oro. Según la última estadística del Consejo de minería, que tengo a la vista, las concesiones registradas en debida forma ascienden a un total de 5.000 hectáreas y los yacimientos demarcados no pasan de cien. Pues bien, solo se explota una mina de estaño de 25 hectáreas y otra de hierro de 15. Es posible que últimamente, las cifras hayan variado algo, pero de todos modos, la diferencia entre lo productivo y lo inexplorado es demasiado grande para que no nos lamentemos de ello.

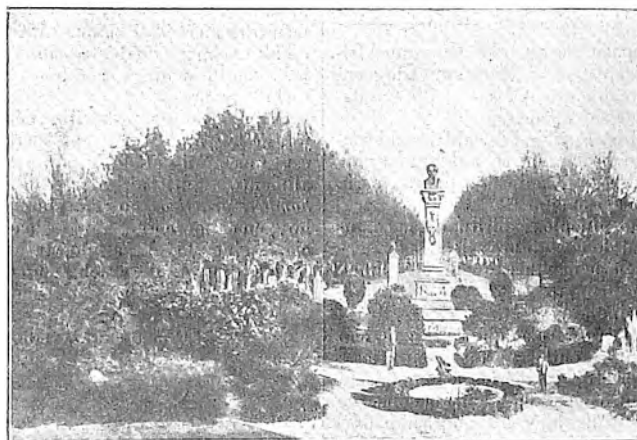
La riqueza minera de la provincia de Lugo es conocida en toda España. Antimonio, pirita-hierro, hierro y mezclas, hierro solo, arcilla, calamina, cobre, hulla, oro, plomo, cinc, hay en ella en gran abundancia. Las minas demarcadas y registradas legalmente son 439 con 13945 hectáreas. Y solo se benefician cinco minas de hierro con 168 hectáreas de superficie acotada; últimamente se nota actividad en Baamonde. Pero quedan más de cuatrocientas minas de hierro y algunas otras de hulla, oro, cobre, antimonio, etcétera, esperando los capitales y los brazos que son necesarios para su beneficio.

En la provincia de Orense hay arsénico (pirita), cobre, estaño, hierro, hierro mezclado con otros metales, oro, oro de aluviones y wolfram. Las hectáreas demarcadas y concedidas son 6435. Las explotadas 550, pertenecientes a dos minas de estaño de escasa producción. Los cobres de Potin, las piritas arsenicales de Carballino, Maside y Trijo, los hierros de la Riva, después de varios tanteos y trabajos preliminares, siguen en sus yacimientos, vírgenes del barreno y la piqueta.

En la provincia de Pontevedra hay carburo de calcio, estaño, fosfato, hierro, hierro mezclado a otros metales kaolin y wolfram.

Se trabaja algo de wolfram y hay

GALICIA PINTORESCA



NOYA.—Jardines de Felipe de Castro

una fábrica de beneficio de carburo, pero no han encontrado aun quien los explote. De cincuenta y dos minas, solo hay mineros en dos. De 1568 hectáreas acotadas, únicamente producen veinte y cuatro.

Y no se crea que la minería gallega se sostiene de su pequeñez inicial, gracias al concurso de los nacidos en las cuatro provincias. Nada menos cierto. Los yacimientos de Vivero pertenecen a unos alemanes; los de Villadrid a un grupo de balbainos; los de Indios a un sindicato francés; los de Baamonde a una compañía belga que heredó a la Sociedad Minas del Naron y a la sociedad Franco-española; los de Lousame a unos capitalistas ingleses; los de Monforte a unos americanos. Extranjeros son quienes andan en tratos para explotar las piritas arsenicales de Monforte, los cuarzos de Cabana y los cobres de Cerdido. En Cobas hay oro. Extraños a Galicia y aun a España son los que van a montar una fábrica para separarlo de la tierra y de los otros minerales que envuelven las codiciadas pepitas. Se de unos franceses, domiciliados en El Ferrol, que andan buscando minerales auríferos en las comarcas de Serante y Naron. Los encontrarán. Y se quedarán con ellos. Mientras los gallegos ricos se-

guirán cruzados de brazos y los pobres continuarán emigrando a América.

Pero dejemos la minería. Galicia tiene otras riquezas también. Posee estupendas aguas medicinales, clasificables entre las mejores del mundo. Ha montado algunos balnearios, que no desmerecen al lado de los más lujosos del extranjero. ¿Cuántos otros se podría montar todavía! El caso de Céltigos (Sarria), donde hay una charca de aguas sulfurosas, cuyas propiedades medicinales son de primer orden y no se ha encontrado aún ciudadanos que levanten una instalación y aprovechen lo que hoy se pierde infeccuando, se repite continuamente en las cuatro provincias.

Y en cuanto a materiales pétreos, debo decir que según los ingenieros de minas y de montes Galicia puede, no solo bastarse a sí propia, sino también exportar en gran escala. Llegan de Asturias los barcos llenos de cal. Y solo les hacen competencia los vagones procedentes de Valdeorras. ¿Es que en las cuatro provincias no hay más centros de producción? No. En Brolaño hay un macizo de piedra caliza que puede servir como mármol y que nadie explota. En toda la región que atraviesan las carreteras de Becerreá a Navia y de Incio a la Pue-

bla abundan las calizas extraordinariamente. Y no se tropieza con un horno de calcinación porque ningún gallego cayó en la cuenta de que allí hay un negocio loco.

Cuando yo estuve últimamente en Galicia, que recorrí como turista, fijándome en el paisaje, en los signos de riqueza, lo que no está en las guías porque los redactores de éstas lo consideran «quantité negligible», que dicen los franceses, observé una gran abundancia de pizarra fina. Según me dijeron, hay pizarras excelentes en Montefurado, Villalba, Fonsagrada, Lugo, La Vega, Baamonde, etc., con las circunstancias de que cerca de las pizarreras pasan ríos de ancho y hondo cauce. Pregunté si había aserrerías mecánicas y me dijeron que no; allí están las pizarras esperando que arranquen de ellas hojas a miles y las recorten conforme a las necesidades del consumo.

Según los datos oficiales, la industria alfarera de Valladolid, Bilbao y Oviedo, tiene en Galicia uno de sus mercados regionales más ricos. Vende enorme cantidades de ladrillos, tejas y tubos. Sin embargo, el valle de Lemus podría ser un centro magnífico de fábricas de cerámica, productos refractarios, objetos de vidrio corriente, de alfarerías, etc. Hay allí una riqueza colosal en materia arcillosa. Todas las variedades se dan, las esmecticas, las plásticas, las gordas, las margosas. Y no se encuentra ni un mal tejar por el estilo de los que tanto abundan en las afueras de Madrid.

Hay en América muchos gallegos ricos que sueñan con volver a su tierra querida, establecerse en ella y morir tranquilamente contemplando los paisajes encantadores que admiraron en su infancia.

Hay otros que envían a sus familias socorros pecuniarios, pero que, ganados por su nueva patria, no se deciden a volver a la antigua.

A ellos, los que piensan volver y los definitivamente radicados, está ofrecida la obra patriótica de la regeneración gallega. Por fortuna, la empresa en el Noroeste, no es de reconquista aún. Los extranjeros apenas si se dieron cuenta de las grandes riquezas del subsuelo de Galicia. Todo estriba hoy en adelantarse, porque ya empiezan a enterarse y cuando lleguen a Bruselas, a Londres,

á Paris, á Nueva York, á Berlin, á Zurich, la noticia de que hay en España una región virgen y una ley de minas generosa que ampara los derechos del primer ocupante — por más que esto último no es un misterio para ciertos iniciados ultrapiereñaicos — Galicia será lo que es hoy, Huelva con Riotinto, lo que es Sierra Morena con Penarroya y Puertollano, lo que comienza á ser Sierra Nevada...

Y entonces si que los gallegos que vuelvan á su país después de largos años de exilio fructuoso notarán grandes deficiencias. ¿Han leído ustedes, lectores, la bella « Aldea perdida », de Palacio Valdés? Pues eso será Galicia, la pintoresca, melancólica, seducida y verde. La mina había profanado el paisaje dulce y casto donde la aldea es un complemento, un motivo de decoración. Y esa mina pertenecerá á unos millonarios que no veremos nunca, á unos accionistas que, como los de Riotinto, cobrarán pingües dividendos arrancados á una tierra española por unos braceros españoles también.

FABIAN VIDAL.

Los hombres prácticos

Los hombres prácticos son temibles. Lo mismo aprovechan para los más bajos menesteres el casco de un buque glorioso, haciendo jirones las páginas más brillantes de la Historia, que ven con indiferencia, y contribuyen con su mal gusto, a que un idioma extranjero invada los dominios espirituales que aún conserva el pueblo hispano como tesoro inapreciable y nuestra gallarda de una labor pretérita que hemos visto desvanecerse en las postrimerías del pasado siglo, que con él enteró España para siempre, los restos de su Imperio colonial.

La América del Norte esclaviza a las demás Repúblicas americanas. Es una soberanía a la moderna la que ejerce sobre las antiguas colonias hispanas, donde lleva su idioma y sus costumbres, para explotar, a la sombra de aparentes libertades, venenos de riqueza que un tiempo sustentaron el solar patrio.

Nuestra indiferencia labra nuestra desdicha, y de igual modo que no supimos administrar ni defender los inmensos tesoros de allende los mares, tan poco logramos defender ni administrar las riquezas naturales del territorio.

Nuestros hombres prácticos dilapidaron con sus medros egoístas la histórica fortuna que nos legaron nuestros mayores, y vueltos a casa con la tristeza de la ruina y el baldón de la ineptitud, hicieron un punto de contricción, y la España de 1898 pareció despertar, por la violencia del desastre, a otra vida más consciente de austeridad y de trabajo.

La historia se repite siempre — amarga verdad nunca desmentida, — y después de unos años de recogimiento por el luto nacional, durante los cuales se liquidaron enormes gastos y se reconstituyó nuestra Hacienda, que un hombre lograra orientarla científicamente, volvimos a las andadas, y nuestros hombres prácticos, los mismos que dilapidaron las últimas joyas de la Corona de Castilla, que supo ceñir con angusta dignidad la gran reina Católica, esos mismos

hombres que cercenaron la patria, hicieron del mermado solar campo de explotación de sus egoísmos y malsanas ambiciones.

Comerciantes de la política y políticos de la industria legislaron para su medro, y si aislada vivió España antes del desastre volvió a su aislamiento con solo un paréntesis de convivencia internacional que le valió el compromiso de Africa que sangra su Hacienda y su juventud su presente y su porvenir.

En cambio, olvidamos nuestra preponderancia en América, dimos por terminada y perdida una labor de siglos, y consentimos derivaciones comerciales a otros mercados, como si la emancipación de las colonias, al herir nuestro orgullo, hubiera despertado odios y rencores que jamás supo albergar la raza hispana.

No. No fué el odio por la guerra, ni el rencor por el desastre, sino la indiferencia que engendra la ineptitud, la que motivó nuestro desvío, la que nos hizo olvidar, o no nos dejó aprender, que la patria no termina sino donde cambia el idioma, frontera espiritual que no borran las montañas ni los mares, y mucho menos la pérdida material del territorio.

Jamás conseguirá España que Africa sea española, como nunca logrará Alemania que Alsacia y Lorena dejen de ser francesas.

Si en Portugal se hablara en español o en España se hablara en portugués, la península ibérica sería una sola nación.

Los vínculos espirituales, la comunidad de costumbres, de ideas y sentimientos nacidos al calor de un mismo idioma, no se truncan con la guerra, sino que perduran a pesar de las líneas fronterizas que se trazan, con la fuerza, en las cartas geográficas.

Por eso, la América española será siempre española mientras conserve nuestra habla, y los que así pensamos, no vemos en los mares linderos que no separen sino caminos que nos unen con nuestros hermanos de ayer, de hoy, de mañana y de siempre. Hay más españolismo en el último rincón del planeta donde se habla nuestro idioma, que en la propia península ibérica, dividida por regiones, que idiomas o dialectos diferentes mantienen en constante rebeldía.

Nuestros hombres prácticos, los que nos gobiernan desde el Poder y desde fuera de él, viven solo atentos a sus medros, y después de habérselo comido las Antillas, se comen la nación aprovechando la ignorancia reinante que ellos mismos cuidan de fomentar, contribuyendo a mantener lo más bajo posible el nivel de la cultura, como lo demuestra el hecho del número aterrador de los que no saben leer, y de ahí nuestra impotencia para un resurgimiento económico apoyado en el desarrollo industrial, a pesar de que las circunstancias, creadas por la guerra, no pueden ser más favorables para España, que se quedará atrás sumida en su aislamiento, sin aptitud para progresar en sí misma, ni mucho menos para pensar en el fomento de las relaciones hispanoamericanas que hemos dejado abandonadas al perder nuestra soberanía; y para que no se crea que hablamos de memoria, tomamos de una estadística que tenemos delante los siguientes elocuentes datos:

« En líneas generales España ocupa el tercer puesto en las relaciones

comerciales de la República cubana.

El primero pertenece a los Estados Unidos que importa a la República antillana el 68 por 100. El segundo lugar, lo ocupa la Gran Bretaña, colocando el 9 por 100 de las importaciones; y el tercero, nosotros, colocando un 7 por 100, que equivale a unos 11 millones de pesos, sobre un total de 155.

En la exportación se conserva el mismo número de orden. Los Estados Unidos exportan el 81 por 100, la Gran Bretaña el 13 por 100 y España el 3 por 100 en cifras redondas ».

Por eso decíamos antes que la América del Norte esclaviza a la América española y, a pesar de la diferencia de idioma y de costumbres, se adueña de su comercio aprovechando el indiferentismo y el abandono de la madre patria.

Bien se ve que la labor de nuestros gobernantes, de todas las épocas, no ha podido ser más desastrosa, ni pueden ser más justas las censuras que merecen.

El país ya va conociendo sus *hombres prácticos*, a los que no se dedican a hacer patria, sino a hacer dinero a costa de la miseria general de la nación, donde la vida es cada vez más cara merced al bloqueo interior de los enemigos de dentro, mil veces más temibles que los de fuera con serlo bastante.

Si todo tiempo pretérito fué mejor, no hay duda que para España es esta una gran verdad, y por eso su alimento espiritual, merced a sus *hombres prácticos*, no está, hoy por hoy, en el porvenir — faro de la ciencia, — sino en el pasado, tal vez, porque donde hubo mucho y no queda nada queda siempre el recuerdo.

PEDRO DE CASTILLA.

Madrid.

Os bicos

— ¿Dasm' un biquinho prendiña?
— ¿Un biquinho? Ainda é cedo pra ch' o dar, ¡Estate quedo!...
— Si m'o das, quedome aiziña.
N'un bico nada se pega nin sinal deixa tampouco, e cando se quere un pouco un bico ningún o nega.
Nin un bico é cousa grave, y-o porvelto pra ti é.
— ¡Porvelto pra min! ¿por qué?
— Porque sabrás como sabe.
— Xa o sei; falla non me fai saber tal cousa de ti pois dan-mos a cito.
— ¿Si?
¿e quen ch'os dá?
— Miña nai!
— Ah, pois sábenche distinto os do amor, proba e verás.
— ¡Bo latricador ti estás!...
— ¿Dasm' o bico?...
— Eht vai, ¡Qué sinto!...
— E logo, ¿non che gustou?
— Gustou, si, miñal, non me esprico que diáñes ten o teu bico que así a calma me roubou.
Nunca c' os de nai sentín un efleuto tan extraño.
— Proba outra vez.
— ¡Ora o diño!
¿mais, que é o que pasa por min?
— ¡Miña rula! ¿non che pasan os efleutos?
— ¡Ay, meu mozo, os de nai daban-me gozo e os teus... o peito me abrasan.
— Xa ves que distintos son; ístes fan perder a calma...
¡Bico de nai chega a y-alma y-o de noivo... o corazón!

ALFREDO NAN DE ALLARIZ.

Ruinas

Mas como afirman doctores graves que tú, maestro, citas y nombra, que el hombre pasa como las naves, como las nubes, como las sombras...

Nerro. (A. Kemps).

En el huerto del asilo, claro, joyante, bajo la caricia pródiga del sol, hay unas grandes manchas blancas, rojas, azules... Es la gracia inocente de las fracesitas, de las madresevas, de los alieles; porque ha llegado abril, y todo comienza a florecer.

De los montes fronteros viene un acre aroma de tierra brava y fecunda. Huele a vida, a la inmensa vida del bosque, de la miés, del río...

La hermana — María del Socorro, María de los Angeles, María de la Angustia — quiere saber cómo es el día, y sale a contemplar el cielo limpio, los árboles brillantes de rocío, los campos inundados de sol. La hermana tiene la frente unguada de resignación, los ojos vagamente tristes, las manos leves. « ¡Qué día, gloria del Señor, qué hermoso día!... Ha levantado los brazos frágiles, como alitas de pájaro, y ha tornado a posarlos sobre el pecho, en cruz. Un airillo jugueteón la envuelve en su caricia pagana; le besa las tocas albas, los ojos claros, la rosa desvaída de los labios, las manos pálidas, ahuyentadoras del dolor... »

La campanita del asilo hace, de pronto, un son alegre. Los gorriones, que pueblan la cercana fronda, acallan su alborozada greguería, azorados, medrosos. Luego alzan gran revuelo y van a ocultarse en la urdimbre de un ciprés lejano, todo nimbado de oro...

Es día de paseo, y los viejecitos se aprestan a salir.

En el dormitorio se alinean la camitas, pulcras, simétricas. Los cuadros destacan, oscuros, patinosos, sobre la nieve de las paredes sin mácula; son paisajes bíblicos, dulces leyendas de la fe.

Hay un Cristo angustioso, laceraado, que tiende los brazos con su ademán eterno de amor, de agonía...; y un raudal de sol viene a posarse en el rostro desfigurado y lívido, en las llagas sangrientas.

La hermanita aparece en la estancia donde los cuidados arrastran aquel amargo tedio de vivir las horas últimas sin amor ni esperanza de encontrarlo. « Hermanos: ¡Mirad que limpia es la mañana. Así quiere durosela el Señor para su gloria y nuestro alivio; pues hoy habéis de agradecerle que os alegre el paseo con esta bendición de sol! »

Los viejecitos asienten en silencio, sonrientes. Ellos no saben de dónde viene aquel tibio calor primaveral; no aciertan a explicárselo; pero si Dios lo da, gracias a El, que tanto bien les brinda... Una íntima emoción de bienestar, de calma, de dulzura, les pone brillo en los ojos, alas en el cansado corazón...

Es promediado el día. Entre el verdor cristalino de los prados húmedos, se tiende la carretera blanca, luminosa, a la manera de aquel santo camino, hecho de estrellas, que en la pérdida inmensidad de la noche, muestra la ruta de Santiago.

En los zarzales de la linde hay gran algarabía de pájaros. Vuela un

haleón, pausado, avizor. Se cierne un punto, suspendido en el azul por dedos invisibles; torna a volar en dilatados círculos; se acerca... y las aveceas del zarzal huyen despavoridas, con ruidoso tableteo de alas.

Se hace el silencio. Luego tañe un mirló su flauta entre los álamos... Canta una moza: la voz hiende los aires, vibrante, cristalina, como limpiado toque de clarín. Después se alarga, cadenciosa, trémula...

no me pudo cautivar
y tú cautiva me tienes...

La brisa trae el aroma y el susurro de los pinos cercanos, el humo azulado de los lares, la canción jubilosa de los riegos.

He aquí los viejecitos que llegan. Son doce, quince, veinte... Visten unas ropas tristemente grotescas; unos levitones raídos, desmañados, que acaso cierto día, muy remoto, fueron gala mundana en fiestas de cortesías, o guardaron el alto señorío de un alcalde.

Algunos marchan penosamente, aferrándose al sostén del cayado, con un desaliento cruel en las caras rugosas, tundidas por el latigazo brutal del tiempo y la miseria. El Destino, implacable, sañudo, ha ido arrastrándoles siempre, en peregrinaje inacabable, a través de todas las lacerías de la carne y del alma, hasta que, por fin, quiso darles este último refugio, como una sordida restitución postrera! Vagaron en las viejas ciudades provincianas; tendieron las manos imploradoras en los sombríos pórticos; sintieron el zarpazo de las medrosas noches invernales, cuando era el viento como un feroz gáñido y era la nieve una mortaja toda blanca...

Otros tienen una marcial euducidad, un gesto pícaro y resuelto. Estos son los que han ascendido a más altas montañas. Algunos conocieron, tal vez, lejanas tierras de leyenda; vivieron, acaso, en la soñada América, muchos años, muchos... hasta que un día, cansados de ambular, miseros, enfermos de soledad, tornaron, ya viejos, al terruño que les viera irse mozos. En el habla tendrán aún el euducioso dejo americano; con él en los labios evocarán tremendas aventuras, ingentes grandezas, resonantes victorias que no han gustado jamás, y mientras dejan que vuele la Quimera, sentirán una callada angustia, una pena escondida porque sus ojos no han de ver ya nunca aquella tierra amada y generosa!

Los viejecitos pasan... Un rapazuelo aldeano hace mofa de los levitones raídos, de los sombreros enormes... En la hueste de la pena se alza un ademán airado, rebelde: «Pillo, mal criado; fueras hijo mío y te enseñara ya, ¡granuja!» Es la oculta honrilla, que aún alimenta; el punto de alíve, que no han logrado deshacer los años ni el dolor.

«Hermanos: Ha pasado la mañ. Hora es de volver...» María del Socorro, María de los Angeles, María de la Angustia, ha detenido la gracia infantil de su figura en medio del camino. Las tocas simulan un blando aletear en torno de la carita serena, pálida, como aquellas figurillas de perfumada cera que la fe coloca en los altares milagrosos de la Esclavitud...

Hay una larga pausa, y los ancia-

Ciudades, Villas y Aldeas Gallegas



LUGO. - Villanueva de Cervantes

nos emprenden el regreso. Ahora parece notarse más grande abatimiento en ellos. Las barbillas se apoyan más hondamente en los pechos. La mano impalpable del cansancio les agobia en una curvatura inverosímil... Al contemplarles en la lejanía, parece que una sombra difusa cayera sobre los infelices, fundiéndoles en una sola mancha oscura y vacilante; es la vida que huye... Y la Gran Naturaleza, eterna indiferente, canta en el acorde de los élitros; ríe en el borboteo de la fuente; silva en el carumillo de la fronda; duerme en la quieta paz de los remansos... y pone en todo la sedante caricia de sus dedos, hechos de sol y de brisa!

ANGEL ALLER.

Montevideo, Junio de 1917.

La palabra "Galicia"

¿Cuál es el verdadero origen de la palabra Galicia?... Acaso privado de las luces aún tenemos que hoy iluminan nuestra historia regional, aseguraba el P. Flores que el origen de nuestra voz apelativa no partió de la antigua y floreciente Roma, alegando que, si bien los pueblos latinos llamaban galos a los que ocupaban esta región, éstos no eran solamente celtas.

La vez primera que la luz histórica ilumina el nombre de «Callicia» es al referirse a Bruto, recordando el apellido guerrero de Callaico con que le honraron los romanos al pisar su patria cargado de laureles arrancados a las huestes callaicas.

Los que, como Nancelero, Wosco, D. Rodrigo y otros, con las energías de su pluma y la actividad innegable de su criterio, se oponen a mi anterior aserto, alegando unos que los galos no eran celtas, pretendiendo los otros que no es de origen romano la palabra Galicia y sus derivados y alegando, en fin, un origen vasconense a la frase que nos ocupa, les pondré de manifiesto aquellas conclusiones de los padres de la historia antigua: «Qui ipsorum lingua celtae nostra galli appellantur» (aquellos que por sí son llamados celtas, nosotros llamamos galos). «Gallicia no

men est diminutivum a Gallia» (la palabra Gallicia es derivación diminutiva de Gallia). ¿No son suficientes estos conceptos para por sí solos, confirmar nuestra humilde opinión?

Cierto es que reconocemos con Itálico que los romanos llamaron a nuestros primeros padres regionales «galatas»; más la autenticidad irrefutable de los monumentos primitivos, tales como los sarcófagos e inscripciones lapidarias, ponen irrefutablemente de manifiesto que esta denominación era apenas usada, mientras que aquella figura con frecuencia suena en los muchos testigos de la verdad, que a través de generaciones y edades entonan a coro el origen de nuestro suelo y su denominación.

Historiadores han existido que pretendieron arrancar del puerto de Cale la fuente de origen, madre de la palabra Callicia, sin más razón para ello que la simple forma radical, y entre ellos pudiéramos citar a Huerta y Núñez. Otros, como San Isidoro, pretenden derivarla del griego, teniendo en cuenta el álbico velo que tapiza sus espumosas playas. Y algún regionalista vasconense, teniendo presente la fertilidad innegable de nuestro suelo virginal, pretende que la denominación honrosa de nuestra patria, se meza al arrullo del origen o etimología vasca.

Gallitia fué la frase con que los romanos designaron nuestro suelo, frase que en su expresión fonológica es la que hoy nos distingue. Gallia, Gallecia y Callicia fueron asimismo frases con que el pueblo latino designó a Galicia, como lo prueba la tradición y los monumentos, fuente inagotable del manantial histórico.

Todas las denominaciones que sirvieron para nombrar la región recordaban su origen, según las frases ya nombradas: «Qui ipsorum lingua celtae nostra galli appellantur».

Queda, pues, evidenciado el origen de la palabra Galicia, viéndose claramente cómo llegó a ella el pueblo romano, recordándola como aspiración anhelada y suspirada pretensión colmada más tarde por el éxito. Este origen llena de gozo nuestro corazón, toda vez que el pueblo más culto de aquella remota época cifra en nosotros su esperanza para, en no lejana hora, esparcir sobre nuestros

antepasados los rayos deslumbradores que, emanando del sol del saber, dió preciados frutos, que coronaron de palmas y laureles el esendo regional.

ALFREDO DIAZ PÉREZ.

Fungueirazos

Mingos d'o Raña e Calistro Pali troques eran dous verdadeiros amigos.

Si un tiñ-o oficio de capador, tam-pouco-o outro se quedaba curto: era mata-porcós.

Mingos bebía ben, pero Calistro non-o cospía fora.

Eran compadres sete veces, pois Calistro bautizáralle tres fillos a Mingos e axudáralle a comer tres galos; Mingos apadrináralle catro fillos a Calistro e desfrutara d'outras tantas cacheiras.

Así festexaban eles os bautizos: un con galos, y-outro con cacheiras.

Diciálle Mingos unha ves a Calistro: «Nos pra pasar boa vida e durar tan siquera vinte aniños máis, per-cisábamos qu'as nosas mulleres pari-sen catro ou cinco veces por sorna-na».

— E non era moito, responden Calistro.

O resultado de cada bantizo, eran tres días de leito qu-o padriño botaba n'a casa d'os compadres.

Un día disputaron por vía d'unha máquina de solfatar que Mingos lle botara de perd'a Calistro. Despois de berrar máis de media hora e tratarse como dous zarapallos, Mingos erguéu un sachó que ali tiña, foise dreito a Calistro e dixolle: «Compadre, ¿vostede ve este sachó, vostede mir-o ben?... Pois non ll'o baixo agora mesmo pol'as orellas e non ll'osbandall'o caco con él, porque o seu corpo non ten culpa d'as que vostede fay, máis tireseme de diante porque si m'atenta un pouco máis, non vou reparar en que é meu compadre, e vou perderll'o respeito e vou facer unha barbaridade... ¡Viroll'as costas e marchó pr'o eido!»

Como xogadores de birisca, non había quen pudesen con eles. Entraban n'a taberna o sábado as catro d'a tarde, e cando saían x-o lúnes s'estaba rematando.

Unha ves saíron as cinco d'a mañán, feitos dous verdadeiros peloxos. N'aquel día perderan.

O' chegar xunt'a porta de Mingos despidíronse.

Tería pasado media hora, e xa Calistro ll'estaba broucando n'a port'a Mingos.

— Ergase, compadre, que teño que falar con vostede. E unha cousa que nos convén os dous.

O probe de Mingos, despois d'andar pol'a casa adiante as escuras en percura d'as cirolas, sin poder dar con elas, coidando qu'a cousa era de moito apuro, mangóu un refaixo d'a muller pol'a cabeza e saíu a porta.

— Vostede qué tray, qué diño lle socede?

— Unha cousa que ll'interesa. ¿Sabe vostede que si n'aquela birisca de copas lle met-o cabalo de trunfo non perdémol'o xogo?..

— ¿E vostede véñme con iso agora? ¡Home, tireseme de diante, porque lle fendo a cabeza co-a tranca d'a porta!..

ROGELIO RIVERO.

Mujeres funestas

Lo son aquellas que influyen adversamente en los destinos de los pueblos. Las que sin criterio propio sirven de juguete á malvados y ambiciosos. Las que utilizan su ascendiente en el hogar, para la desgracia de cuantos les rodean.

Maria Antonieta, de Francia, iba á casa de Mesmer para averiguar, por medios fantásticos, su destino futuro, en lugar de buscarlo por sí misma en el análisis de sus propios actos.

La zarina, de Rusia, tenía como consejero á Rasputin, ignorante, miserable, envilecido, árbitro del presente y del porvenir de su soberana.

Para aquellos que suponen prototipo de la feminidad á la mujer medioeval será un desencanto ver, qué lastimosos resultados da en la actualidad la conducta de una señora que, nacida en tiempos modernos, tiene el alma rudimentaria de aquellas desdichadas mujeres de pasados siglos, que vivían inspiradas por brujas agoreros.

Maria Antonieta, piadosa, creyente, muy pagada de su fé religiosa, se convirtió en genio del mal para su familia, para el país que tuvo la desgracia de elevarla al trono. La fatal austriaca, fué el instrumento de que el destino se valió, para hundir en la nada una monarquía corrupta, tanto por el vicio como por la ineptitud. Aquella aristocracia repugnante que giraba servilmente en torno de la bella hija de Maria Teresa, que alentaba sus empresas locas, y su torpe ingerencia en la cosa pública, mereció su suerte, y sólo por su desaparición, pudo ser Francia la orientadora de pueblos, y puede ser hoy la gloria y ejemplar nación asombro de los que la conocían y de cuantos la ignoraban.

De una mujer colocada en puesto preeminente, en la más respetable altura social, valse hoy la mano misteriosa del hado para cambiar totalmente el doloroso vivir de un gran pueblo... Grande por su infortunio, pero mil veces más grande por su constancia en la lucha a favor de la libertad. Los más horribles castigos, las penas más crueles, persecuciones sin cuento, vicisitudes, miserias, vejaciones. Todo eso han sufrido en Rusia, centenares de hombres esforzados que se proponían redimir su patria de ancestrales y yugo.

Y, sin embargo, pese a tan duras lecciones, a tan atemorizantes escarmientos, la casta de libertadores, de abnegados, de patriotas, de mártires, no se agota en ese pueblo viril, digno de alcanzar los más prósperos destinos.

Mientras la zarina tenía por consejero al desgraciado Rasputin, millares de mujeres se nutren en las Universidades del noble jugo del saber. Y al lado de los luchadores rusos, están sus hermanas las heroicas, las inteligentes feministas rusas. Mujeres de corazón y entendimiento, capaces de levantar su frente a la luz de la razón, mientras la madre de príncipes, teja sin darse cuenta de ello, una corona de espinas para los hijos de sus entrañas.

VIOLETA.

Una obra de caridad



Momento en que el artista señor Federico Elías recibe de manos de la hermosa niña Julia Calleja, a presencia de su padre D. Julio y de nuestro Director, la libreta del Banco de Seguros del Estado por valor de 976 pesos, producto de una función teatral organizada por el Sr. Calleja, que a su mayor edad habrá de recibir el huérfano Argimiro Carreira hijo de la malograda joven artista Ernestina Cañameras, asesinada hace unas semanas en esta Capital.

Linares Rivas

Mientras todo el mundo, ese pequeño «todo el mundo» de periodistas y diputados, se aburre en el Congreso, el senador vitalicio señor Linares Rivas va y viene por los pasillos, entra en el salón de sesiones por una puerta para salir en seguida por otra, se acerca a un grupo, se separa inmediatamente, no se está quieto y no hace chistes.

— Veña acá, don Manoliño — le decimos, deteniéndole en el pasillo circular, cerca de la puerta del presidente.

— ¿Qué demo pásalle, hom?

— ¡Ay — Aquí un suspiro muy grande. — ¡Que estreno mañana!

— ¿Y pasa usted mal rato durante los estrenos?

— Muy malo, malísimo.

— ¿Dónde está usted mientras ocurre el suceso?

— En el escenario. Hago un agujero en la decoración y allí permanezco toda la comedia fumando... y sudando. Al final parece que salgo de un baño ruso y he dejado el suelo alfombrado de cigarros a medio fumar, la mayor parte encendidos por las dos puntas. ¡Con tal de que no me pateen mañana!...

— ¡Meigas fora!

— ¡Arrenegadas sean! Amén.

Yo declaro que nunca he visto a un hombre más preocupado, más medroso. Es otro Linares-Rivas. Tristán, apagado, premioso. A veces se le ve pelear ruda e inútilmente buscando un chiste, una de sus aceradas y fáciles frases punzadoras. En vano. Ni gracias, ni ironías. No hay más que miedo.

— ¿Modifica usted mucho durante los ensayos?

— Todo lo que me indican. No hay hombre más fácil que yo para corregir, cortar y reponer. A veces me ha ocurrido, como en «Camino adelante», por ejemplo, cortar tanto, que

casi nos hemos quedado sin obra y hubo necesidad de rehacerla. En cuanto un autor se trabuca dos veces en el mismo párrafo, ya lo estoy modificando, porque evidentemente la frase hace una curva que yo no he visto; pero que obliga al actor a irse por otro lado, buscando instintivamente el camino recto.

Linares ha escrito mucho, mucho más que nuestro ilustre amigo y ahora silencioso parlamentario el arzobispo de Tarragona. Pero también ha roto mucho, sin compasión ni duelo. Después del estreno de su primera obra, Linares tuvo el valor inaudito de romper todo su dilatado «repertorio» inédito. Yo no sé, ni creo que él tampoco, cuantos años de comedias y dramas. Una porción de años.

— ¿Es usted fácil para escribir?

— No lo sé. Yo trabajo todas las mañanas... hasta que me entra la fiebre, y trabajo a toda hora. Hay días que no hago más que fumar cigarrillos. En cambio, otros escribo en las dos o tres comedias que siempre tengo en el telar y dejo la una para escribir cosas que se me ocurren en la otra.

— ¿Por dónde comienza usted sus comedias?

— Por el final. Lo primero que hago es saber el sitio a donde voy. Es como en la vida. Usted tiene que ir a tal parte; esto es lo esencial. Luego viene la lección y trazado del camino.

— ¿Es usted muy severo como juez de sí mismo?

— Yo no ejerzo de juez. Tengo un tribunal para estos casos. Cuando he concluido una obra, retiro a mi familia y a dos o tres buenos amigos, les leo lo que acabo de escribir y la impresión que les hace es la que decide la suerte de mis comedias. Como no les guste la rompo sin apelación ni discusión. Es que no he acertado. Es un procedimiento de averiguación, claro está, porque esto no quiere decir, y creo que bien probado lo

tengo, que a mí me preocupa el común sentir. No es cuestión de pensamiento. Como las comedias se escriben para que el público las entienda, yo me preocupo de tal modo de la claridad de las mías, que acepto sin discusión las indicaciones atendibles que recibo de cualquier persona, sin mirar su condición y clase. Cierta vez una de mis criadas que presenciaba un ensayo general de «La extirpe de Júpiter», soltó la carcajada en un pasaje en donde yo no había puesto ningún chiste. Inmediatamente me fui a ella: «¿De qué te has reído?» le pregunté. Y como ella me explicó la escena de un modo distinto de cómo yo la había escrito o querido escribir, dando a determinadas frases una intención que no tenían, pero que lo mismo que ella podía ver equivocadamente el público, modifiqué inmediatamente la escena para que no hubiese lugar a confusiones. Por lo demás, amigo mío, no olvide usted que no era Gedeón, sino Balzac quien leía a su criada. Toda mi gente va a los ensayos de mis estrenos, los unos en representación del público de las butacas, los otros en el de las alturas, y como algún criado o tramoyista me pida explicaciones sobre alguna cosa, ya me tiene usted corrigiéndola. Es que aquello no está claro... Y ya no tengo más que decirle, como no sea que una de mis mayores preocupaciones en los estrenos es que los entrecantos sean muy breves, «la mayor brevedad posible».

— ¿Cuál es su comedia favorita?

— «El Abolengo». Fué la primera que me pidieron. Un día, uno de los días más alegres de mi vida (imagínese usted un hombre que se la había pasado toda soñando en ser autor dramático aplaudido y solicitado), un día, digo, poco tiempo después del estreno de mi primera obra, se me presenta en casa don Cándido Lara, quien tenía una gran vista para las cosas de teatro, y me dice que venía a pedirme una comedia para Lara. ¡Usted calcule! A las cinco se despidió don Cándido. A las cinco y cuarto ya estaba yo trabajando en mi despacho. No me había metido prisa, pero yo la tenía. En un mes escribí «El Abolengo» y se estrenó la comedia que verdaderamente me abrió de par en par las puertas del teatro. Y ahora sí que no queda nada por decir.

— Si, hombre. Nos falta saber las obras que tiene usted en el telar.

— Pues mire usted, sólo puedo hablar ahora de una de la que estoy muy metido... y no sé si va a ser una zarzuela o un drama sacro.

Y previniendo nuestro gesto de extrañeza, concluye:

— En esto de la calificación de las obras no hay que fijarse. Yo he resuelto este problema de una manera muy cómoda para lo sucesivo. No califico hasta el día siguiente al estreno para que no haya posibilidad de errores ni disgustos. Es muy fácil; verá usted, se rio el público, comedia; llora, drama.

— ¿Y si no le gusta lo que sea?

— También es muy fácil. «Obra de tesis». No la ha entendido. Y adiós, que me voy.

ALEJANDRO PÉREZ LUGÍN.



CORUÑA



En la parroquia de Loureda, del distrito municipal de Arteijo, ocurrió una desgracia.

La niña de dos años y medio de edad Ramona Montes Grella, echó las manos, para apoyarse, a un caldero lleno de agua casi hirviendo, y volcándose, el líquido produjo a la criaturita quemaduras de tal gravedad, en la cabeza y en el vientre, que le produjeron la muerte.

Al cadáver se le practicó la autopsia.

La comisión organizadora del monumento para perpetuar en Santiago la buena memoria del ilustre patrio compostelano don Pedro Pais Lapido, presidente que fué del Comité ejecutivo de la Exposición Regional Gallega de 1909, abre un concurso entre los artistas, para elegir el boceto del referido monumento.

Esto constará de una columna, pedestal, obelisco u otra construcción semejante, y busto de vez y media a dos veces del tamaño natural, rodeado de una verja y con destino a un jardín público del estilo, proporciones alegóricas y ornamentación del arbitrio del artista, pudiendo emplearse como materiales, bronce, hierro, piedra o mármol.

El coste de la obra no excederá de diez mil pesetas.

En lugar visible del monumento llevará la siguiente inscripción: «Al Excelentísimo señor don Pedro Pais Lapido, presidente de la Exposición Regional Gallega de 1909, sus amigos y admiradores».

Los señores don Máximo de la Riva García, don Armando Cotarelo Valledor y don Juan Pereiro Beneyro, individuos de la comisión organizadora, serán quienes, asesorados elijan el boceto.

Otorgándose tres premios de 150 pesetas a los trabajos que sigan en mérito al elegido.

Este monumento quedará, luego de inaugurado, de la propiedad del Ayuntamiento de Compostela, corporación que también se adhiera a esta recordación.

Un camión del Arsenal del Ferrol, debido a una falsa maniobra se fué sobre una acera, alcanzando al obrero albañil Avelino Otero, de 29 años de edad.

Le dió un terrible golpe en la cabeza que le produjo una muerte instantánea.

Dirigía el camión el chauffeur del comandante general del Apostadero, y llevaba como pasajero a un marinero mecánico.

Ambos han sido detenidos.

El suceso ha causado marcadísima indignación.

En la iglesia conventual de Noya se han celebrado solemnes funerales por el eterno descanso de don José González Fiel, que falleció en Cee, el día 18 de Febrero último. Con tal motivo se han patentizado una vez más las sinceras amistades con que cuenta en dicha villa el cabo de la Guardia civil don Rodrigo Santos Otero, que se vió honrado por distinguidas familias con su asistencia al expresado acto fúnebre.

Por el arquitecto municipal de Santiago, don Mariano Fernández Ragel, acaban de ser dibujados los planos para construir en el pueblito de los Angeles, centro del pintoresco y feraz valle de la Mahía, a dos leguas de Compostela, el edificio con destino a un balneario de aguas medicinales, hasta el presente casi abandonado del todo.

Serán las obras del edificio muy pronto subastadas, a fin de que el bello país de la Mahía y la ciudad compostelana, reciban cuanto antes los beneficios económicos que les proporcionará el establecimiento referido.

Esto débese en primer término al cariño e interés grandísimos que por dicho país, como de su naturaleza, siente el acaudalado capitalista de la República Argentina, don Vicente Ramos, quien, con sus entusiasmos muy plausibles, logró congregarse en torno suyo y para realizar esta labor de progreso y florecimiento mahienses, a personas tan respetables y queridas en aquel país, como don Felipe Romero Donallo, al que se le confió la presidencia del Consejo restaurador y administrativo del sudado balneario, acompañándole los médicos don Víctor García Ferreiro, don Antonio de la Riva Junquera, don Héctor Siero de la Riva, el banquero y abogado don Homobono González Fernández, el farmacéutico don Román Pereiro Arce y los propietarios don Ramón V. Picón, don José Casal Barbazán y don Manuel Rodríguez Blanes.

Ahora se trabaja para el reconocimiento oficial de las aguas, que no se hará esperar, y para que cuanto antes se levante el edificio del Balneario, en condiciones mañana de ampliarse.

Este será de una sola planta, levantado en la proximidad de la carretera que de Santiago conduce a Noya y paralelo a su eje, en el lugar conocido con el nombre de «El Tremo».

Su fachada tendrá treinta metros de largo por dieciséis de fondo.

La distribución interior ajustaráse a este orden: Vestíbulo, salón de fiestas (8 por 6 metros), Dirección y Administración, dos cuartos de baño de primera clase con sus correspondientes waterclosets, tres de segunda y diez de tercera, dos de inhalaciones de primera y segunda, respectivamente, y dos de duchas de tercera.

El emplazamiento distará como unos veinticinco metros de la carretera dicha en cuya extensión habrá bonitos jardines.

Por renuncia del anciano párroco de Santa Eulalia de Condeso Don Tomás Ballesteros Gil, fué nombrado arcipreste de Rivadulla el párroco de San Verísimo de Segunda D. Pedro Seoane Louza.

Falleció en su casa fábrica de Picaños (Sar), la respetable señora doña Carmen Echevarría, viuda de don Santiago Harguindey y tía del ilustre político don Bernardo Sagasta. Su muerte es muy sentida entre la buena sociedad santiaguesa, dadas las bondades de tan distinguida dama, y sobre todo entre los vecinos de la popular barriada de Sar, a los cuales dedicaba el cariño de sus desprendimientos caritativos.

Con una gran concurrencia de ganados se han celebrado en Noya, las ferias anual y mensual de que hace días nos ocupamos no ocurriendo en ella incidente alguno digno de mención si se exceptúa el hecho de haberse disparado casualmente a José Lojo, vecino de Riveira, el revólver que llevaba, y cuyo proyectil hirió en una pierna a Juan Castelo, de Mazariños.

El dueño del revólver fué detenido por la Fuerza de Seguridad que lo puso a disposición del Juzgado.

En el santuario de Santa Minia (Brion) unieron su suerte ante el altar la señorita Dolores Rodríguez García y el dependiente de la casa comercial del Sr. Bermejo, en esta ciudad, D. Ramón Buján Lonzao.

Bendijo el enlace el canónigo de la Colegiata de la Coruña D. Jacinto Piñeiro Soto. La feliz pareja, en viaje de novios, salió para la ciudad herculina y otras.



El Ayuntamiento de Lugo, anuncia la plaza de médico municipal, vacante por fallecimiento del señor Rodríguez.

Fallecieron en Mondoñedo don Antonio Lombardo García, y el joven Segismundo Benjamín Graña Carballo.

En el mercado de Lugo se cotizaron los artículos a los siguientes precios: Trigo ferrado 4 pesetas; centeno 3; cebada 3; maíz 5; castañas 2,50; habas 4,25; patatas 6,75; quintal; huevos docena 1,20; tocino libra 1,50 y manteca 1,50.

En el hospital de Lugo, ingresó para ser operado un labrador vecino de Parada, que al hallarse cargando un carro, resbaló con tal mala fortuna, que cayendo de espaldas, sobre uno de los «fungueiros», quedó su cuerpo atravesado, saliéndole el palo por el abdomen.

Contrajeron matrimonio el culto abogado de Villalba D. José Cacharrón López y la bella distinguida señorita Engracia López.

La enamorada pareja salió para Santiago y otras poblaciones de Galicia.

Han fallecido en Lugo la señorita Luciana Gago Alonso, el médico D. Segundo Castro Pita y el maestro de obras D. Antonio Yañez Cobas.

El grupo de ametralladoras del regimiento de Zamora destacado en Lugo se incorporará a la plana mayor que reside en Ferrol, e igual suerte correrá una compañía del mismo cuerpo.

En Santiago de Reigosa (Mondoñedo) se inauguró la feria que aquel vecindario venía gestionando, para los segundos y cuartos sábados de cada mes.

Con objeto de pasar las fiestas de la Ascensión, salieron para Santiago la distinguida señora de Villalba, D. Concepción Latas, viuda de Goas y su bella hija Jesuita.



Ha sido clausurado el Centro de Sociedades Obreras de Orense.

La clausura la verificó el jefe de Policía, acompañado de dos agentes y una pareja de guardias de Seguridad.

Se sellaron las puertas.

Varios obreros presenciaron esto, mostrándose contrariados, a pesar de lo cual se mantuvieron correctos.

Considérase la elección de diputados provinciales como la más importante que hubo desde hace más 20 años a esta parte.

Por ahora no se puede predecir el resultado de la votación en la capital pero los conservadores se muestran muy satisfechos de la forma en que va la elección.

A las ocho de la mañana se recibieron noticias de un suceso ocurrido en la sección de Villarino, Ayuntamiento de Pereiro, del distrito de Orense.

A las seis de la mañana salieron en automóvil con dirección a Villariño, el notario de Sarria D. Pastor Varela, requerido por los conservadores con objeto de dar fe de las actas electorales el abogado D. Primitivo Alvarez y el secretario, del Juzgado Municipal de Pereiro.

Al llegar el automóvil a Villarino, varios moalbetes preparados al efecto, maltrataron de obra al abogado Sr. Alvarez, derribándole al suelo y causándole lesiones de consideración.

Impidieron los mozos que el notario llegase al colegio electoral para cumplir su cometido.

Denunciado lo ocurrido al Juzgado de esta capital el Juez D. Jesús Marquina y el actuario Sr. Almoína salieron seguidamente en automóvil para el lugar del suceso.

Instruyó el Juzgado diligencias y regresó a Orense a la una de la tarde. Desplegó el Juzgado en las diligencias, gran actividad.

Se espera con ansiedad el resultado de la votación en la capital.

La elección en la capital se desarrolló sin ningún incidente.

Los escrutinios dieron el siguiente resultado general.

D. Fernando Ramos, liberal, 1.128 votos.

D. Juan Taboada, conservador, 1.086.

D. Celso Ferro, liberal, 1.081.

D. Benito Serantes, conservador, 1.079.

D. José Rodríguez, liberal, 1.077.

D. Alejandro Outeirino, conservador, 1.075.

Triunfaron por la capital dos liberales y dos conservadores.

El Círculo Conservador estuvo animadísimo.

Según el cómputo hecho, votaron 1.106 conservadores y 1.195 liberales.

Las noticias extraoficiales del Ayuntamiento de Canedo dicen que ha triunfado la candidatura conservadora completa.

La Congregación de San Luis Gonzaga prepara para el día 23 la celebración de una interesante velada en el teatro Principal, en la que varios congregantes interpretarán la preciosa comedia de los hermanos Álvarez Quintero «Los galeotes».

El catedrático de Literatura del instituto y presbítero D. Manuel Vidal, regaló a los reclusos de la cárcel de este partido un reloj de bolsillo, que ellos rifaron, correspondiendo al número 453, del que resultó ser poseedor el seminarista D. Manuel Fernández Costa.

Ha fallecido en Orense, la niña María Teresa Ferro Martínez.

PONTEVEDRA



Tuvieron conocimiento las autoridades municipales de Lavadores de que en un bosque de la parroquia de Cabral había aparecido el cadáver de un hombre.

Personadas en el lugar de Figueiras procedió al levantamiento del cadáver de Manuel Alonso Cio, de oficio aserrador.

Su muerte fué natural a juzgar por el resultado del reconocimiento facultativo, pues el cadáver no presentaba señales de violencia alguna.

Se le practicará la autopsia por los médicos Sres. Riobó y Peiteado.

Manuel Alonso, era vecino de la citada parroquia de Cabral.

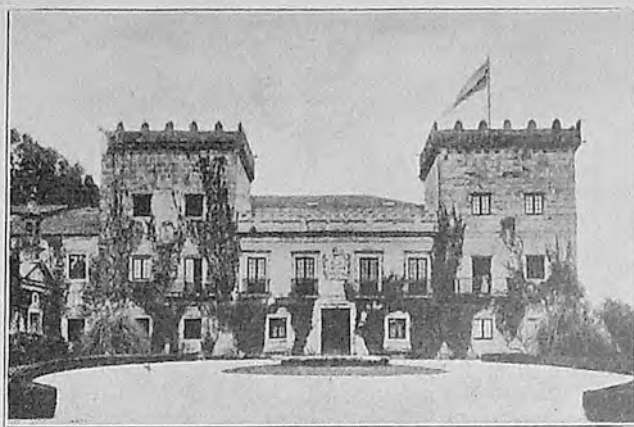
Del suceso se dió conocimiento al Juzgado de Vigo.

A la edad de treinta y seis años, ha dejado de existir en Arbo D. Emilio Alonso Juan, hermano del alcalde de don Manuel Alonso.

Una rápida enfermedad, en la que los auxilios de la ciencia fueron ineficaces, cortó el hilo de la existencia del malogrado señor.

A su entierro y funerales concurrieron sus muchos amigos, que en dicha villa son todos, dadas las grandes simpatías que al finado y su distinguida familia se le profesan.

Hará su primera instrucción el cuerpo de Bomberos voluntarios organizado en Bouzas, al mando del oficial Sr. España y bajo la dirección



VIGO. — Castillo del Marqués de Valladares y Mós

del Sr. Pontanari, jefe de los bomberos municipales de Vigo.

Consta dicho cuerpo de dieciocho individuos y dispone de material facilitado por el Ayuntamiento.

Estuvo en el Gobierno militar de Pontevedra, una comisión del Ayuntamiento formada por el Alcalde señor Bonlosa y los consejeros señores Guiance y Vieira con objeto de saludar y felicitar al gobernador militar que acaba de ascender a teniente general.

El señor Ceballos dispuso afectuosa acogida a la representación del Municipio teniendo frases de elogio para el pueblo pontevedrés del que lleva gratos recuerdos.

En Forcarey, un perro enfurecido del lugar de Rabaderas, mordió a cuatro niños de aquel pueblo.

Varios vecinos acudieron en socorro de éstos, dando muerte al animal.

Como se cree que el perro estaba rabioso, los chicos han sido llevados a Pontevedra, para someterlos a tratamiento en el Instituto antirrábico «Cobián Areal».

Una mujer de la parroquia de Codesada (Estrada), llamada Josefa Cerviño, de 39 años de edad, soltera, dió a luz un niño y para ocultar su deshonra lo enterró en un terreno, envuelto en trapos y atado fuertemente con un cordel.

La Guardia civil descubrió el hecho y detuvo a la Josefa, poniéndola a disposición del juez de la Estrada.

En Vigo fué obsequiado con un banquete de despedida el teniente de navío don Pablo Hermida, destinado hasta ahora en el crucero «Río de la Plata», con motivo de ser nombrado ayudante del almirante de la escuadra española.

Alrededor de la mesa se sentaron varios compañeros y amigos del festejado.

A la hora de los brindis se pronunciaron cariñosas frases para el inteligente marino, que durante su estancia en aquella ciudad se había captado muchas amistades y simpatías.

El Sr. Hermida sale esta tarde para Ferrol con objeto de posesionarse de su nuevo destino.

Contraharán matrimonio la hermosa y distinguida señorita María del Carmen Baeza Buceta y el distinguido joven D. César Martínez Pereiro,

oficial de la Diputación provincial de Pontevedra.

La ceremonia tendrá lugar en la iglesia de Salcedo y será apadrinada por la señora madre del novio doña Encarnación Pereiro, viuda de Martínez (don Feliciano), y el padre de la novia D. Fernando Baeza teniente fiscal de la Audiencia de Pontevedra.

Han dado principio las obras del segundo trozo de la carretera que pone en comunicación a Salvatierra con cuatro o cinco parroquias pertenecientes al distrito que hasta aquí estaban poco menos que aisladas durante el año, y algunos días totalmente incomunicadas debido a las crecidas del Tea.

Por eso y por cruzar una de las más ricas zonas vinícolas de esta región no hay palabras para ponderar su utilidad e importancia, y por ello son unánimes los elogios y alabanzas a los beneméritos hijos de aquel distrito don Gabino y don Dario Bugallal que interpusieron todo su interés y valiosa influencia en la consecución de tan excelente obra.

Así mismo es digna de mayor encomio, la labor realizada por el celoso e inteligente Secretario de dicho Ayuntamiento don José Pazos Ruiz, quien con su tacto y proverbial amabilidad, allanó todas las dificultades de la expropiación con los propietarios de los terrenos, coadyuvando eficazmente a la más rápida iniciación de las obras.

Fuó allanado por tres hombres, en aquel momento desconocidos, el domicilio de Ernesto González, de Fefiñanes (Cambados) viéndose éste y su mujer obligados a salir a la calle y refugiarse en casa de D. Benigno González Magán vecino del mismo lugar.

De lo bárbaro del hecho puede dar idea la circunstancia de que la esposa de Ernesto llamada Francisca Tizón estaba enferma por haber dado a luz hace varios días.

El Juzgado entiende en el asunto en virtud de denuncia de la guardia civil la cual logró averiguar que uno de los autores ha sido el marinero de dicho Fefiñanes, Benito Gaeñanes García, de 24 años de edad.

El delineante de Obras públicas y profesor numerario de la Sociedad Económica de Pontevedra, don Sixto Vizoaino Cucarella, está preparando un interesante folleto de mucha uti-

lidad, no sólo para forasteros sino para turistas y automovilistas.

Será una gradiosa guía de la provincia de Pontevedra, a la que servirá de base una completa y exacta Carta geográfica de todas las carreteras, ferrocarriles, distancia en kilómetros a los pueblos y partidos judiciales, que han sido escrupulosamente rectificadas por los datos oficiales de la Jefatura de Obras públicas.

Contendrá, además, horas de trenes, automóviles, coches y tranvías; precios del asiento, tarifas, ferias; mercados, estaciones telegráficas y telefónicas y otras noticias útiles y de interés.

Se abrieron los 57 colegios electorales del distrito Estrada-Lalín, pero no hubo lucha.

Los escasos elementos que pretendían votar la candidatura formada a última hora con el ropaje de agraria, han desistido de su propósito y se abstuvieron.

Resultaron, pues elegidos sin lucha, diputados provinciales, D. Miguel Nine, D. Francisco Riestra Calderón, don Ramiro Ulloa y don Felipe Ruza.

Dicen de Tuy que los marinos de la lancha «Perla», recogieron el viernes por la tarde, en el Miño, el cadáver de un hombre, en completo estado de descomposición.

Se supone es el de un vecino de Pousa que el 23 de Febrero pereció ahogado.

Falleció en Porriño Doña María Rodríguez Troncoso, viuda de Vazquez, y madre del sacerdote D. Luis Vazquez Rodríguez.

Según carta de la Estrada parece que las sociedades agrarias de Lalín y la Estrada, no harán causa común en lo sucesivo con republicanos y socialistas, por entender que las sociedades de agricultores no deben ser políticas, aunque juzgando que deben intervenir especialmente en las elecciones municipales con los elementos que ofrezcan más garantías, sin tener en cuenta los ideales: para ello los agricultores no tienen porque ir mancomunados con los antimonárquicos para que la administración municipal sea buena, pues en su credo encajan todos los ideales.

En el Rosal han sido detenidos el chico de tres años Dalmiro Rodríguez Lorenzo y su madre Clementina Lorenzo Rodríguez, casada, jornalera, como autores del hurto de 200 pesetas a su vecina Josefa Rodríguez y destrucción de documentos interesantes para la misma.

La Dirección General de Clases Pasivas acordó rehabilitar al artillero licenciado don Juan Durán Gómez, en el goce de la pensión mensual de 7,50 pesetas que le corresponde por una cruz.

Dícese que hasta Septiembre no serán en Santiago las oposiciones a escuelas.

La unión de los gallegos

Resolución del Centro Coruñés

Montevideo, Junio 22 de 1917.

Sr. José M. Barreiro.

Presente.

Muy señor nuestro:

El « Centro Coruñés », de acuerdo con lo manifestado por su representante en las reuniones que celebró el Comité Pro Unión de los Gallegos; no está de acuerdo con la parte primera de las bases, la cual pone como condición para llevarse a efecto dicha unión, que la nueva Institución, se denomine « Centro Gallego ». Pero, para no ser punto discordante en esta unión, la que debe ser honra de todos los gallegos este Centro queda disuelto, para sumar sus asociados a la citada Unión.

Saludan a Ud. con toda consideración y respeto S. S. S.

Presidente,
M. Fernández.

Secretario,
José Sánchez.

Teatro pasional y de ideas

Con este pomposo título actúa en nuestras sociedades de Buenos Aires un excelente cuadro de aficionados que dirige el culto e inteligente compatriota D. Mariano Otero.

Esta laureada agrupación fué la organizadora de la velada que en dicha ciudad se celebró en honor de nuestro Director D. José M.^a Barreiro en el pasado Diciembre, y tanto en esta fiesta como en todas cuantas actúa, merece su labor delicada la mayor distinción por parte del público que les tributa ruidosas ovaciones.

Transcribimos lo que la prensa bonaerense dice refiriéndose a la última fiesta por el cuadro celebrada:

La Agrupación Teatro Pasional y de Ideas

Merecen, en verdad, nota aparte estos valiosos elementos, que se dedican al cultivo del arte con tan gran cariño. La elegancia en el decorado en los trajes y mueblería, y el delicado cuidado en el ensayo de las

URUGUAY PINTORESCO



Navegación del Rio Negro

obras, da a éstas una propiedad tal que coloca a esos entusiastas aficionados al nivel de algunas compañías de profesionales del arte. Las señoritas Serrano, Martínez y Notar, lo mismo que los señores Estévez, Blanco, Magaña, Llorente, Insua, Vázquez y Esquerri, han cumplido cada cual con sus respectivos papeles con una corrección digna de todos los aplausos. Bien se nota la activa e inteligente labor de su director don Mariano Otero, cuyo celo se demuestra en cada detalle de los ensayos.

Aprovechamos la ocasión de su primer aniversario para enviarle un afectuoso saludo, desde estas columnas, y un aplauso entusiasta a su cultural y correcta labor.

Teatros

Solis. Continúa actuando la compañía cómica española que dirige el colosal Simó-Raso, el que, en las obras representadas hasta hoy, ha puesto de manifiesto su dominio completo de la escena y una propiedad admirable en los diferentes tipos, que interpreta magistralmente el primero de los actores cómicos españoles. Sin embargo al público no le dá por ir al Solis y... que se le va a hacer.

¡Si actuase Ramos!
18 de Julio. La Industria Nacional, de Queirolo, es el plato obligado en este bonito teatro, en la que Fe-

rrer y su troupe lucen sus aptitudes de artistas a transformación.

De público bien, que es lo principal.

¿Porqué no se dedicará Simó-Raso a la Industria Nacional? Puede que fuese público.

Lumiere. La compañía nacional que actúa en este salón está siendo muy aplaudida con lo que se cuentan por llenos las secciones del Lumiere.

Cine Doré. Este aristocrático cinematógrafo es el punto obligado de la crem que aplaude el exquisito gusto de sus empresarios en la elección de los magníficos films que se exhiben en el elegante salón.

Nuestro folletín

Terminada hoy la publicación de la novelita « Los candeleros de plata », comenzaremos en el próximo número a publicar el cuento trágico titulado *Juan Loureiro* que de fijo será del agrado de nuestros lectores.

JUAN LOUREIRO

es un interesante episodio de la guerra de la independencia en Galicia.

JUAN LOUREIRO

es un emocionante cuento trágico trazado bellamente por la delicada pluma de Jesús Muruais;

JUAN LOUREIRO

será leído con interés y cariño por todos los gallegos.



Extracto de Malta

Montevideana

≡ EL MEJOR TONICO.

CASA CANTALUPO

SASTRERIA Y CONFECCIONES PARA HOMBRES Y NIÑOS

Nuestra casa se ha impuesto sobre sus similares por la modicidad en los precios y porque sus confecciones se confunden con los hechos sobre medida.

SOBRETODOS INGLESES
: MODELOS ÚLTIMA CREACIÓN :

DESDE **\$ 3.80 a \$ 35.00**

Sobretodos para niños pura lana, desde \$ 1.90

Av. 18 de Julio esq. Daymán

Anexo: Uruguay y Rondeau



Centros y Sociedades

Centro Gallego. Ayer se celebró una velada artística y baile social en nuestro centro regional, de la que nos ocuparemos en el próximo número.

Juventud Española. En las elecciones verificadas para proveer los cargos de la Junta Directiva que regirá durante el período 1917-18, fueron electos los siguientes señores socios:

Presidente, Celestino Iglesias; Vice, Joaquín C. Couto; Tesorero, Manuel F. Nuñez; Pro, Francisco Martínez; Secretario, Sebastián García; Pro, Ignacio Sámano; Bibliotecario, Arturo Pérez; Vocales: José María Fernández, Eduardo Vázquez, Luis Vigo, Francisco Castelar, Casimiro Bouzón, José Pérez, Jesús Gil, Medero Arias. Suplentes: Manuel Rey, Aquilino Montes, Germán Valdomir, Teodoro Lamas, José González Ube. Comisión Fiscal: Evaristo Alonso y José González.

Ayer celebró en sus salones una gran tertulia familiar que resultó lucidísima por el gran número de elegantes parejas que llenaba completamente el local y la animación que no decayó ni un instante.

Notas Sociales

Han entrado en el período de franca convalecencia, la simpática y gentil señorita Orfilia García y su hermano Pepito.

Celebramos de todas veras la alegría de tan queridos amiguitos.

Mañana saldrán para España en el trasatlántico «P. de Satrustegui», nuestros estimados paisanos D. José Vidal Santos y D. José F. do Valle.

Celebráronse los siguientes enlaces de paisanos:

Don Manuel Veiras con la señorita Dolores Gil; Srta. Carmen Varela con don José Fernández y don Manuel Rabuñal con la señorita Carmen Alonso.

Todos los contrayentes son naturales de la Provincia de La Coruña excepto la Srta. Carmen Alonso que es oriental.

Deseámosle todo género de venturas.

Hállase bastante enfermo de una bronco-neumonía, el distinguido joven y muy querido amigo don Daniel Moreno (hijo).

Deseamos vivamente su pronto restablecimiento.

Nacimientos: Aurelia Teresa Martínez Andrés, hija de don Marcelino y doña Paula; Francisco y Pedro Grela y Grela, hijos de don Pedro y doña María; Delia Vilas Ruibal, de don Angel y doña Elvira; Edison Alvarez, Lentino, de don José y doña María; José M.^a Loureira Rabuñal, de don José y doña Matilde; Mercedes García Villamil, de don José y doña Carolina y Antonio Pintos Alvarez de don Rafael y doña Concepción.

Víctima de penosa enfermedad dejó de existir nuestro paisano don José Corral de 59 años de edad.

Se encuentra completamente restablecido de la operación sufrida, el simpático niño Danilo Valverde.

A la edad de 65 años dejó de existir en Bayona (Vigo), tras larga y penosa enfermedad, el apreciable comerciante don Ramón Alvarez natural de la parroquia de Balina.

La numerosa concurrencia que asistió a su sepelio, puso de relieve las generales simpatías de que gozaba el extinto.

Reciba su atribulada familia la expresión de nuestro sincero pesar, muy especialmente sus hijos nuestros queridos amigos don Ramón y don Joaquín residentes en esta ciudad.

Sección pasatiempos

I

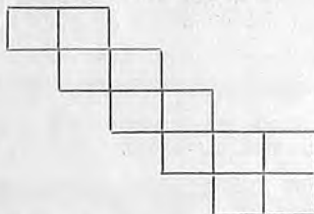
DICHOS - GEROGLÍFICO ABREVIADO

4	500	8	
3	TEA	7	
1	MONA	RAMAS	2
5	E E	MAS	6
	E E	MAS	
	ANTIFAZ		

Descifrese según la numeración
Xan d'a Eira.

II

COMBINACIÓN SILÁBICA



Encontrar el nombre de una sal, compuesto de cuatro sílabas, que se preste para las siguientes combinaciones:

Horizontal: Río de Bolivia, Costal, Comestible, Prenda, Ave. Vertical: Nombre de letra, Aposento, Ropa, Fardo, Residuo de masticación, Vehículo.

Hay que tener presente que algunas sílabas se repiten.

Intruso.

III

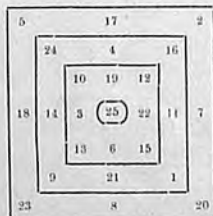
GEROGLÍFICO

SE VENDE	500	TEATRO SOLIS
una casa con		HOY
tres piezas		TOSCA
por 2.000 pesos	500	A las 21

Aficionado.

SOLUCIONES DEL NUMERO ANTERIOR

I. Aguantar la parada; II. Carlista, Carlota, Carreta, Carreta, Carpeta; III. Uno, Novela, Ladero, Roseta, Tapado, Docena, Nacido, Dote; IV. Estar en el ala derecha de la línea de fuego; V. Submarino (salió con una I en vez de E); VI.



SENRA, PIQUE & C^{IA}.

(Antes PALMA & SENRA)

CASA FUNDADA EN EL AÑO 1876

Importación de Tejidos, Mercadería y Confecciones de todas clases
Artículos de punto para hombres, señoras y niños. — Unicos importadores de la acreditada «Brasillana» marca GORRO FRIGIO : :

Casa de ventas: RINCON, 666 -- Escritorio: RINCON, 670

— MONTEVIDEO —

Agua Mondariz

FUENTES GÁNDARA Y TRONCOSO

UNICOS IMPORTADORES:

MATEO BRUNET & C^{IA}.

CALLE URUGUAY, 940 - MONTEVIDEO

EXTRACTO

DE MALTA

“URUGUAYA”

ELABORADO

POR LA

CERVECERIA URUGUAYA

MONTEVIDEO

Gran Hotel Colón

(PALACIO GANDÉS)

El más moderno de Montevideo. - Lujosas instalaciones. Ascensores eléctricos. Departamentos para novios. - Situación inmejorable con todas las líneas de tranvías á su puerta.

CALLE RINCON esq. B. MITRE
MONTEVIDEO



THE ENGLAND

ARTÍCULOS PARA HOMBRES

CAMISAS, CORBATAS, ROPA INTERIOR, PERFUMERIA FINA

SOMBREROS STETSON - HENRY HAT

Unico agente de los sombreros LINCOLN BERNETT y Cia., de Londres

Artículos de viaje

Trajes para Sport y Montar

SECCION SASTRERIA

FRANCISCO L. CABRERA

685, SARANDI, 687 - MONTEVIDEO

LA LUCENSE

FABRICA DE CAMISAS

CUELLOS Y PUÑOS ..

DE JOSE LOSADA

Se hacen calzoncillos, camisas y cuellos a la medida. La casa recibe directamente los artículos del extranjero.

AV. 18 DE JULIO, 1208 • Teléfono: URUGUAYA, 468 - Corazón

GRANJA CAMPOMAR

Cosecha del mejor VINO NACIONAL

TIPO

BARBERA

Escritorio: AGRACIADA, 2601 • TELEFONO: La Uruguaya, 711 - Aguada

Bodegas: CUCHILLA PEREYRA - Montevideo

= DIAZ Y LEZAMA =

BALANCEADORES

Se encargan de balances, inventarios, tasaciones, liquidaciones, tramitación de sucesiones, etc.

PRECIOS MODICOS * Rio Branco 1377 - Montevideo

MAISON CALERO

¿Quiere Ud. economizar dinero?

Haga sus compras en esta Casa, donde encontrará las ÚLTIMAS CREACIONES DE LA MODA, en Sombreros de todos los gustos para la actual estación. Toda dama elegante debe hacer sus trajes sobre medida en esta acreditada casa, de solidez y estilosostric; la casa tiene especialidad en Trajes de Novia y ajuares completos, sección de trajes sin probar.

Se hacen lutos en 24 horas • Se atienden pedidos de campaña RAPIDEZ - ELEGANCIA - PRECIOS MODICOS

AVDA. 18 DE JULIO, 874. • Tel. La Uruguaya 66-central

Manuel B. Comesaña

BALANCEADOR
Y REMATADOR PÚBLICO

ITUZAINGÓ, 1467 - Palacio Braceras

Provisión Buenos Aires

DE BENJAMIN PIÑEIRO

Especialidad en artículos españoles recibidos directamente por la casa.

ITUZAINGÓ, 1301; esq. Buenos Aires - Montevideo

CAFE PUERTO RICO



PUERTO RICO

EMPORIO DE CAFÉS

Borbón - Africano y Puerto Rico

FABRICA DE ESPECIAS Y CARAMELOS

LECHE MALTEADA, VIENA Y ARABE

MOURE, ALLO y Cía.

Yaguarón, 2025 a 29 - Montevideo

TELÉF: URUGUAYA 963 AGUADA

Si quiere comer Vd. pan superior especial, bizcochos de todas clases, pan dulce extra - bueno, galleta marina, pan de Graham y grising para enfermos.

Llame por el teléfono 669 Aguada, que es la

Panadería La Fraternidad Uruguaya

de ANTONIO CHAO • Calle MIGUELETE 1615 a 1619

NOTA: Repartos a domicilio todo el día

9 Folletín de TIERRA GALLEGA

LOS CANDELEROS DE PLATA

POR

Pedro María Barrera

le damos de dote, y cuatro que han producido algunos negocios en que he invertido vuestros fondos según iban llegando a mis manos, para no tenerlos parados. Además, desde hoy tu serás el patrón de mi gran lancha espinelera: de modo que no solo teneis ya un dineral, sino que por poco que Dios os ayude, y os ha de ayudar mucho porque los dos lo mereceis, vais a ser pronto más ricos que yo. ¿Estais contentos de mí?

— ¡No haría más un padre! — exclamó arrojándose en sus brazos marido y mujer.

— Pero, — añadió Cosme, — ¿y el patrón actual de la lancha?

— Ese ya siendo viejo. Necesita des-

canso. Quedará en mi casa y hará la vida que yo hago. Más adelante, cuando tengais hijos, nos dedicaremos los dos a ser niferos. Y no digo más, que aquí estoy estorbando.

Al día siguiente ya sabía Cosme que si Socorro al volver de Mondariz lloraba sin consuelo después de asegurarse que sus calumniadores habían dado el golpe en vago, era porque su corazón le advertía que la enfermedad de él y la deshonra de ella se debían a la señora Decorosa; y así mismo sabía Socorro que si Cosme repuesto de la congestión, permaneció en cama mucho tiempo sin consentir que nadie se le acercara, era porque notando en su enfermedad entre las hojas de maíz del jergón un cuerpo duro, trató de sacarlo y resultó ser el candelero.

— Nunca — dijo el pescador, — habíamos hablado en mi casa de nuestros amores. Mi abuela creyó siempre que solo ella podía tener derecho a mi cariño y al fruto de mi trabajo, y yo pensaba evitarle el disgusto de demostrar que se equivocaba hasta que hubiese absoluta necesidad de que lo supiera.

Debía sin embargo, estar enterada de todo, pues si no se supone que quiso impedir nuestra boda no se comprende que verificara el robo, haciendo que te lo achacaran a ti, ni que fingiendo defenderte me contara lo que se decía, ni que al observar que la justicia no te echaba mano añadiera a tantas infamias la de atribuir un origen vergonzoso a la conducta del juez. Con el deber de salvarte yo tenía el de no acusar a la verdadera ladrona. No me separaré del candelero hasta que el señor Liberato regrese, me dije; si él salva a Socorro sustituiré a un marinero de guerra; si no la salva, presentaré el objeto robado confesando que soy el ladrón. ¿Quieres saber ahora porque en un día tan alegre te cuento cosas tan tristes? Para que veas que mi alma no tiene secretos para tí. ¿Quieres saber también porque no he escrito durante mi ausencia? Porque tú me hablarías de la que no he perdonado hasta que he sabido que ha muerto, y yo necesitaba para poder vivir que nada me recordase la causa de nuestros males.

No pasó mucho tiempo sin que Cos-

me confiara a su mujer un nuevo secreto: había averiguado que el abad de Villaza, nombrado párroco poco antes de la restitución del candelero, se hallaba accidentalmente en la aldea de Baredo en la misma casa donde recogieron a la vieja el día en que la encontraron casi yerta en un camino, y de esto deducía que dicho sacerdote a la buena obra de ponerla bien con el cielo por medio de la absolución de sus culpas, había agregado la de ponerla bien con el mundo, reteniendo el objeto robado y enviándolo al convento al cabo de dos años de una población diferente, sin lo cual todos dirían para sus adentros: — La señora Decorosa ladrona; Cosme, nieto de una ladrona; Socorro, mujer del nieto de una ladrona.

El nuevo patrón de la gran lancha de Onrogue dió con sus dulcísimas confianzas ocasión a que su compañera, cada vez más enamorada de él, le conviniese de que la señora Decorosa lejos de destruir la felicidad que disfrutaban había contribuido a hacerla mayor, proporcionándoles, con el retraso de la boda, los medios de reunir un capitali-

EL VERMOUTH OYAMA ES EL MEJOR Fernando Parrabéro	COGNAC ESPAÑOL III ES EL MEJOR ÚNICO INTRODUCTOR: MANUEL BRUSCO HIJO	La Vieja Ciudadela CERVECERIA AL AIRE LIBRE GRAN CHOPP a 5 centésimos Pan relleno a 5 Bmé. Mitre, frente al Solís	BEBED SIDRA ALTAMIRA FUMAD CIGARRILLOS 20 Marcelino Vazquez. — Montevideo
JUGO DE UVA TRAPICHE Pidase en todas partes.	Restaurant "Sud América" Teléfono: Uruguay, 1923 (Central) DE MINIÑO & FERNANDEZ ESPECIALIDAD EN BEBIDAS DE TODAS CLASES COCKTAILS Y MINUTAS * MERCADO CENTRAL N.º 75 y 76 PRECIOS MODICOS MONTEVIDEO	Caja de Préstamos sobre alhajas Gran Stock en alhajas de ocasión CAMBIO ARANA HNOS. Juan Carlos Gomez, 1303	Fabrica Nacional de Guantes Medalla de oro en la Exp. Panamá (Pacífico) Especialidad en Guantes Pielés y Sombreros Bartolomé Mitre N.º 1329
Sastrería LA REGENTE de GATO y GARCIA Especialidad en trajes sobre medida Casimires ingleses y franceses PRONTITUD, ESmero Y PRECIOS MODICOS CALLE RIO NEGRO N.º 1683 entre Miguelete y O. del Plata TELÉFONO: LA URUGUAYA, 485-CENTRAL	Gran Spumante Asti PROBARLO ES ADOPTARLO Gallo, Mezzano y Cia. 909 - URUGUAY - 911 TELÉFONO: MONTEVIDEO La Uruguay, 199 - Central	Maria G. de la Cruz MASAJISTA Calle Soriano N.º 957 MONTEVIDEO Teléfono: La Uruguay, 2011 - Central	 Provisión CONFORT de Martínez Hnos Especialidad en Comestibles. Cervezas de California a \$ 0.35 el kilo. Se componen PRIMUS Misiones, 1424 Se limpian boquillas a \$ 0.20
Nicolás L. Minetti VERMOUTH SOLÉ Superior a todos los vermouths Rey de los vermouths Libres, 1721 - Montevideo	Tabaco Puerto Rico  Siempre el mejor Con premios de Uno, Dos y Cinco paquetes		
CAFÉ, BAR Y ROTISERIE "LONDRES" CASA ESPECIAL EN Minutas a todas horas. — Servicio a la carte PRADO Y TOYOS Se sirven Lunchs. Se atienden pedidos para la ciudad y campaña Precios módicos. - Calle Rio Negro 1698 esq. Miguelete 1050 Frente a la Estación del F. C. C. del U Teléf. La Uruguay 1832 Central		Gallegos: Tomad el café y el vermouth en el "Pupí Nambá" de Francisco San Román	
WISKY DEWAR		Carmen Ruibal Profesora de Corte Sistema MENDIA Canelones, 837 Montevideo	Fume Vd. los exquisitos Cigarrillos MONTEVIDEO Son los MEJORES

to suficiente para librarles de la precaria existencia que arrastran los que con redes y aparejos tienen que buscar en el mar el pan de cada día. En cambio, Socorro no llegó a encontrar oportunidad para dar las quejas y pedir las cuentas con que debía demostrar que con ella no se jugaba.

FIN DE LA NOVELA

Foi n-un vello xardín

Unha rosiña bermella
abanéase, felis,
na punta d-unha roseira
gala do vello xardín.

Pasa un paxe do castello,
fálle reveréncia, e di:

— Volve o Rei, cheo de grórea,
d-un extranxeiro país:
A Reina quero que o pago
da vitórea sejas ti.

Y-a rosiña dille ó paxe:
— ¡Non quero ir!

Entra unha moza garrida
e branca como un xazmin:

— Vente conmigo a unha xusta

que a grórea váite a cobrir.
Serás prímico d-un treveiro
que en ti bicarame a min.

Y-a rosiña dille a moza:
— ¡Non quero ir!

Chega un galán namorado
que sospira e que lle di:

— Quero que á nena que adouro
lle contes o meu sufrir.
Daránche arume os seus bei-
[zos
y-o seu seo camarín,

Y-a rosiña dille ó mozo:
— ¡Non quero ir!

Unha virxen do Señor
fálalle, pregando, así:

— Lévote, rosa bermella,
n-un altariño a loeir.

Cando te murches, o ceo
dereita irás dende alí.

Y-a rosiña dille á moza:
— ¡Non quero ir!

Unha nenúña enloitada
chega, chorando, ó xardín.

— Terás bágoas por orballo,
terás salayos por bris.
Vón a rezar por mi madre...
Rosiña ¿ti queres vir?

Y-a rosa díxolle á nena:
— ¡Lévame, lévame ti!

R. CABANILLAS.

CASA CAMAÑO

Planchados y arreglos de ropa
ZABALA, 1514 :: MONTEVIDEO

"SOLIÑO HOME"

San José 808 esq. Florida * Espléndidas piezas con vistas a la calle. :: Comida inmejorable. :: Trato excelente. * Se sirven viandas



GREIFENBERG HERMANOS

Pintores de letras, Escudos, Dorados, Afiches, Monogramas, Transparentes
Taller especial en letras de oro sobre cristales.

SORIANO, 923

MONTEVIDEO

CAFÉ Y CERVECERÍA "SATURNO"

de RELA y RIERA

Paraguay 1370 al 72 - Plaza de la Libertad

Bodega "IDA" de Angel Salvo

PANTANOSO

El vino nacional marca COCINERO

GARANTIDO NATURAL — ES EL MAS CARO PERO EL MEJOR

Para pedidos dirigirse:

Teléfono Montevideo, 465 - (Paso)

Almacén LA FLOR DE UN DIA

de MANUEL MARTINEZ RODRIGUEZ

* Surtido general de artículos españoles recibidos directamente por la casa *

BARTOLOME MITRE 1150 esq. CAMAGUA — MONTEVIDEO

Primer Almacén Nueva España

DE DOMINGO MÁRQUEZ

Surtido general y selecto — Se lleva a domicilio

DURAZNO 1045 - 1049 esq. RIO NEGRO 1101

Juan Rodríguez López

Contador Público :: Perito Mercantil

Organización de contabilidades — Compulsas y revisión de libros, Balances e inventarios
Constitución, disolución y liquidación de sociedades civiles y comerciales — Registro de marcas de fábrica, y patentes de invención — Sucesiones

CALLE URUGUAY, 1118 :: MONTEVIDEO

El tabaco habano fragante y agradable de Vuelta Abajo
es el empleado en los

Cigarrillos N

EMBOQUILLADOS DE LUJO

"EL TORO"

Electro Factura de Tabacos en General

JUAN SALGUEIRO

Elaborador de los cigarrillos BACENDY y CARRILLO

CASA ESPECIAL EN TABACOS NEGROS DE TODAS CLASES

Habanos XX y XXX — Rio Novo Especial XXX
Cigarros estilo Italiano y Suizo

CALLE YAGUARÓN, 1692
Y MIGUELETE, 1312

Teléfono: COOPERATIVA :: :: :: MONTEVIDEO

El Anís Carabanchel y el Aguardiente Anisado
de España. Triple seco AMOR

SON LOS MEJORES

SUPERAN A SUS SIMILARES

Propietario: ESTEBAN FORTUNY * Justicia 2237 * Montevideo

Teléfono: La Uruguaya, 679 - Aguada

LAS NOVEDADES

de JUAN MARABOTTO

CALLE JUAN CARLOS GOMEZ, ESQUINA BUENOS AIRES

Ha recibido una gran cantidad de Pyjamas, que se venden desde \$ 2.20
hasta otros precios de las mejores clases.

Portella, Sexto & Cia.

CAFÉ Y TABACOS EN GENERAL

IMPORTACION * Telegramas: PORTELLA * EXPORTACION

CALLE FLORIDA, 1416.

MONTEVIDEO

Restaurant "El Canario"

SUAREZ Y GONZALEZ

Servicio à la Carte - Cenas a la minuta

Banquetes - Comedores reservados

ABIERTO DIA Y NOCHE

1100 - CALLE COLONIA - 1100, esq. Paraguay 1393 - 99. - Montevideo

TELÉFONO: LA URUGUAYA, 2050 - CENTRAL

GARROZO Y LORENZO

Teléfono: LA URUGUAYA 354 - (Aguada)

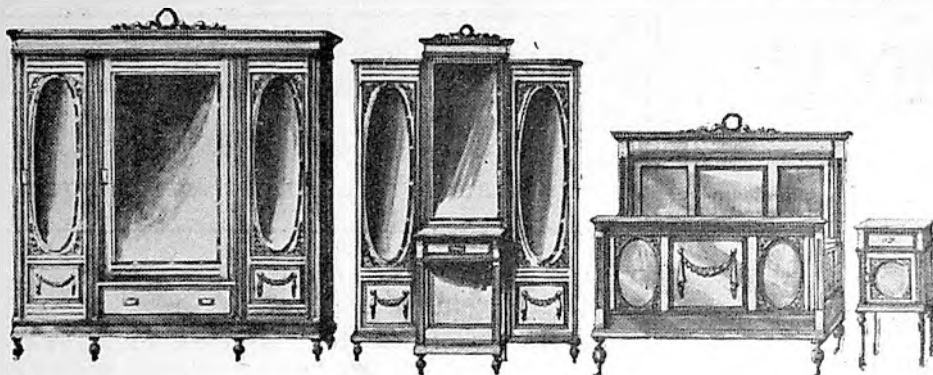
"Tres Picos" - "La Flor" y "Amaral" Marcas registradas

Vinos de Oporto y Jerez, Aguardiente de "Cazalla de la Sierra" Gran "Amaral" (superior à todos los amaros). Jarabes y licores en general

GUAVIYU, 2246

MONTEVIDEO

"La Vencedora"



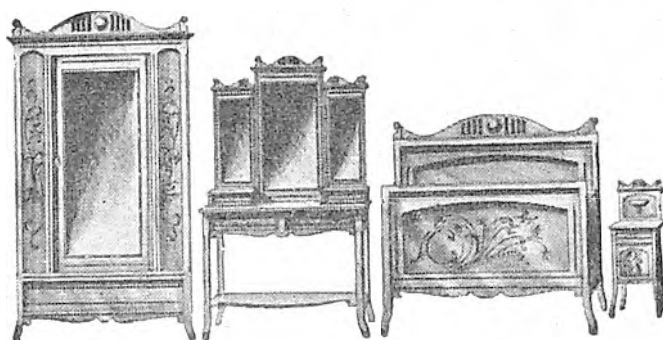
Soberbio juego de **DORMITORIO**
TRES CUERPOS, estilo **LUIS XVI**,
con artísticas esculturas y herrajes
en bronce, por . . . \$ 195.—

Para convencerse Vd. de
nuestro **REGALO**, visite
nuestros Salones de Ventas,
CALLE URUGUAY, 1124
y Avda. GRAL. FLORES, 2565

Juego de **DORMITORIO** para **MATRIMONIO**, estilo
INGLÉS MODERNO, por . . . \$ 120.—

Solicite Vd. nuestro **CATÁLOGO 1917**, se le
enviará gratis a cualquier parte de la República

Modesto Rodríguez & C^{ia}
MONTEVIDEO



Fábrica de Corsés y Camisas

A ELECTRO-MOTOR

LA AMERICANA Y EL FARO

MARCAS REGISTRADAS

Juan Rodríguez Rial y C^{ia}

MEDALLA DE ORO
EXPOSICION DE MADRID, 1907

VENTAS POR MAYOR

Teléfono: La Uruguaya, 1753 (Central)

1120, Calle Uruguay, 1122

MONTEVIDEO

¡NOVEDAD!

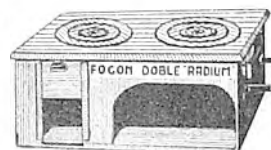


FOGÓN ECONÓMICO "RADIUM"

Para cocinar, calentar
planchas, habitaciones, etc. \$ 2.00 c/u.

FOGÓN DOBLE "RADIUM"
FÁCIL DE TRASPORTAR

El Fogón Doble "RADIUM" hace el servicio de una cocina de dobles dimensiones, economizando el 50 % de combustible.
\$ 4.50 c/u.



Ferretería "RADIUM" - Juncal, 1438, esq. Paraná

PAISANOS:

No uséis
— en —
vuestras
comidas



— otro —
aceite que
él puro de
— oliva —